



LIONEL FEBBRARO AVOCAT

EN CAS D'URGENCE : 06 85 84 29 04

La garde à vue :

Les officiers de police judiciaire tiennent de la Loi le pouvoir d'interpeller et de placer en garde à vue toute personne dont ils ont des raisons plausibles de penser qu'elle peut avoir commis une infraction.

Ce pouvoir n'est pas discrétionnaire, il est encadré par la Loi et exercé sous le contrôle du Procureur.

En pratique ce contrôle est réduit à sa plus simple expression et une large marge de manœuvre est laissée aux enquêteurs.

Il faut noter qu'en France il n'existe à ce stade aucun recours pour mettre fin à une garde à vue, l'« habeas corpus » tel qu'il existe en droit anglo-saxon n'a pas d'équivalent français.

Durant la durée de cette mesure, la personne est entre les mains des services de police ou de gendarmerie, au sens littéral du terme et ce temps leur appartient.

C'est d'ailleurs tellement vrai que ce laps de temps ne sera pas imputé sur une éventuelle future détention.

Lorsqu'un proche est placé en garde à vue, cela équivaut souvent pour les proches à une disparition.

Avant que la Loi ne prévoit enfin que les proches d'un gardé à vue ne soient prévenus, les gens couraient souvent les hôpitaux avant de penser au commissariat, lequel ne confirmait ni n'infirmais le fait de détenir la personne concernée.

Cette situation peu satisfaisante n'existe plus dans la majorité des cas.

Désormais, une personne gardée à vue peut, si elle le souhaite, faire prévenir un proche et avoir recours à un Avocat.

Mais il faut garder à l'esprit que ces deux mesures peuvent être différées ou même écartées dans certains cas sur instructions du Procureur ou d'un Juge.

Il est donc possible que la famille ne soit pas prévenue.

Il faut donc rechercher la personne et pour cela le plus simple et le plus efficace est souvent d'avoir recours à un Avocat qui sollicitera le Parquet, lequel est toujours prévenu d'une mesure de garde à vue.

Mais même l'intervention de l'Avocat peut connaître quelques difficultés.

En effet en droit français la désignation de l'Avocat est purement personnelle, hors l'exception de la défense des mineurs.

La désignation de la famille, au contraire de nombreux pays européens, n'existe pas en droit.

En pratique, elle existe, elle est appliquée en fonction des circonstances.

En tout état de cause, aussi difficile que soit une garde à vue, il faut garder à l'esprit qu'il s'agit d'une mesure temporaire.

Sa durée légale normale est de 24 heures renouvelable, soit 48 heures au total.

Dans les matières les plus graves, banditisme ou terrorisme, cette durée peut être allongée jusqu'à 96 heures.

Enfin il faut noter que dans la plupart des cas, aucun des intervenants de la garde à vue, que ce soit les services de police, de gendarmerie ou même l'Avocat ne pourra communiquer à des tiers des informations relatives à l'enquête qui est secrète.

"La garde à vue":

Gli ufficiali di polizia giudiziaria tengono della legge il potere di sfidare e mettere in "garde à vue" ogni persona di cui hanno ragione plausibile di pensare che possa avere commesso un'infrazione.

Questo potere non è discrezionale, è inquadrato dalla legge ed esercitato sotto il controllo del procuratore.

In pratica questo controllo è ridotto alla sua semplice espressione ed un ampio margine di manovra è lasciato ai ricercatori.

Va notato che in Francia non esiste in questa fase alcun ricorso per porre fine ad un "garde à vue", "il habeas corpus", così come esiste in diritto anglosassone non ha un equivalente francese.

Durante la durata della misura in oggetto, la persona è tra le mani dei servizi di polizia o dei carabinieri, ai sensi letterale del termine e questo tempo appartiene loro.

È del resto così tanto vero che questo lasso di tempo non sarà attribuito su un eventuale futuro detenzione.

Quando un parente è messo in "garde à vue", ciò equivale spesso per i parenti ad una scomparsa.

Prima che la legge prevedi infine che i parenti di un "garde à vue" non siano prevenuti, la gente correva spesso gli ospedali prima di pensare al commissariato, che non confermava né annullava del disporre la persona interessata.

Questa situazione poco soddisfacente non esiste più nella maggioranza dei casi.

Ormai, una persona conservata a vista può, se lo desidera, fare prevenire un parente e ricorrere ad un avvocato.

Ma occorre conservare allo spirito che queste due misure possono essere differite o anche essere respinte in alcuni casi su istruzioni del procuratore o di un giudice.

È dunque possibile che la famiglia non sia prevenuta.

Occorre dunque ricercare la persona e per ciò più semplice e più efficace è spesso di ricorrere ad un avvocato che solleciterà la Corte, che è sempre prevenuta di una misura di "garde à vue".

Ma anche l'intervento dell'avvocato può incontrare alcune difficoltà.

Infatti in diritto francese la designazione dell'avvocato è puramente personale, fuori l'eccezione della difesa dei minoreni.

La designazione della famiglia, al contrario di molti paesi europei, non esiste in diritto.

In pratica, esiste, è applicata in funzione delle circostanze.

In ogni caso, così difficile che cioè un "garde à vue", occorre conservare allo spirito che si tratta di una misura temporanea.

La sua durata legale normale è di 24 ore rinnovabile, cioè 48 ore al totale.

Nelle materie più gravi, banditismo o terrorismo, questa durata forse prolungata fino alle 96.

Infine va notato che nella maggior parte dei casi, nessuno dei partecipanti del "garde à vue", che sia i servizi di polizia, di gendarmeria o anche l'avvocato non potrà comunicare a terzi informazioni relative all'indagine che è segreta.

The « Garde à vue »:

The judiciary police officers hold of the Law the power to in police custody challenge and place any person of which they have plausible reasons to think that it can have made an infringement.

This power is not discretionary, it is framed by the Law and is exerted under the control of the Prosecutor.

In practice this control is tiny room to its more simple expression and a broad maneuver margin is left to the investigators.

It should be noted that in France there exists at this stage no recourse to put an end to a Garde à vue, the "habeas corpus" such as there exists in Anglo-Saxon right does not have a French equivalent.

During the duration of this measurement, the person is between the hands of the police services or of gendarmerie, in the literal sense of the term and this time belongs to them.

It is so true besides that this period of time will not be charged to possible a future detention.

When a close relation is placed in police custody, that is often equivalent for the close relations to a disappearance.

Before the Law does not provide finally that the close relations of a Garde à vue are not warned, people often ran the hospitals before thinking of the police station, which did not confirm nor did not cancel the fact of holding the person concerned.

This not very satisfactory situation does not exist any more in the majority of the cases.

From now on, a kept person at sight can, if she wishes it, make warn a close relation and to have recourse to a Lawyer.

But it is necessary to keep in mind that these two measurements can be differed or even isolated in certain cases on instructions of the Prosecutor or a Judge.

It is thus possible that the family is not prevented.

It is thus necessary to seek the person and for this reason simplest and most effective is often to have recourse to a Lawyer who will request the Parquet floor, which is always prevented of a measurement of Garde à vue.

But even the intervention of Lawyer can have some problems.

Indeed in French right designation of Lawyer is purely personal, out the exception of the defense of the minors.

The family nomination, contrary to many European countries, does not exist in right.

In practice, it exists, it is applied according to the circumstances.

In any event, as difficult as that is to say a Garde à vue, it is necessary to keep in mind that it is about a temporary measurement.

Its normal legal duration is 12 midnight renewable, that is to say 48 hours on the whole.

In the most serious matters, banditism or terrorism, this duration perhaps lengthened up to 96 hours.

Finally it should be noted that in most case, any the speakers of the Garde à vue, that they are the police services, of gendarmerie or even Lawyer will not be able to communicate to thirds of the relative informations to the investigation which is secret.

La "Garde à vue":

Los policías judicial tienen de la Ley el poder de desafiar y colocar en "Garde à vue" a toda persona cuyas razones tienen plausibles pensar que puede haber cometido una infracción.

Este poder no es discrecional, se ejerce es encuadrado por la Ley y bajo el control del Fiscal.

En la práctica este control se reduce a su más simple expresión y se deja un amplio margen de maniobra a los investigadores.

Hay que señalar que en Francia no existe en esta fase ningún recurso para poner fin a una "Garde à vue", el "habeas corpus" tal como existe en derecho anglosajón no tiene equivalente francés.

Durante la duración de esta medida, la persona está entre las manos de los servicios de policía o gendarmería, al sentido literal del término y este tiempo les pertenece.

Es por otra parte tanto verdadero que este plazo de tiempo no se imputará sobre una posible futura detención.

Cuando se coloca a un prójimo en "Garde à vue", eso equivale a menudo para los prójimos a una desaparición.

Antes de que la Ley preve por fin que los prójimos de uno guardado a vista no estén avisados, la gente corría a menudo los hospitales antes de pensar en la comisaría, que no confirmaba ni invalidaba el hecho de tener la persona interesada.

Esta situación poco satisfactoria no existe ya en la mayoría de los casos.

En adelante, una persona guardada a vista puede, si lo desea, hacer avisar a un prójimo y recurrir a un Abogado.

Pero es necesario guardar al espíritu que estas dos medidas pueden diferirse o incluso descartarse en algunos casos sobre instrucciones del Fiscal o de un Juez.

Es pues posible que la familia no esté avisada.

Es necesario pues buscar a la persona y para eso más simple y el más eficaz es a menudo recurrir a un Abogado que solicitará el Entarimado, el cual siempre se previene de una medida de "Garde à vue".

Pero incluso la intervención del Abogado puede conocer algunas dificultades.

En efecto en derecho francés la designación del Abogado es puramente personal, fuera de la excepción de la defensa de los mineros.

La designación de la familia, al contrario de numerosos países europeos, no existe en derecho.

En la práctica, existe, es aplicada en función de las circunstancias.

En cualquier caso, por eso difícil que o sea una "Garde à vue", es necesario guardar al espíritu que se trata de una medida temporal.

Su duración legal normal es de las 24 renovable, lo que representa 48 horas en total.

En las materias más graves, bandolerismo o terrorismo, este horario quizá prolongado hasta las 96.

Por fin hay que señalar que en la mayoría de los casos, ningún de los participantes de la "Garde à vue", tanto los servicios de policía, de la gendarmería o incluso el Abogado no podrá comunicar a terceros información relativa a la investigación que es secreta.

Der "Garde à vue":

Die Offiziere gerichtlicher Polizei halten vom Gesetz die Macht, in "Garde à vue" jeden zu interpellieren und zu setzen, von dem sie vertretbare Gründe haben zu denken, dass sie einen Verstoß begangen haben kann.

Diese Macht ist nicht Ermessens-, er wird durch das Gesetz eingerahmt und wird unter der Kontrolle des Staatsanwalts ausgeübt.

In der Praxis wird diese Kontrolle auf ihren einfachsten Ausdruck reduziert, und ein breiter Spielraum wird den Untersuchungsbeamten gelassen.

Man muss bemerken, dass in Frankreich er besteht zu diesem Zeitpunkt kein Rückgriff, um einen "Garde à vue" zu beenden, das „Corpushabeas“, wie er in angelsächsischem Recht besteht hat kein französisches äquivalent.

Während der Dauer dieser Maßnahme ist die Person in den Händen der Polizeidienste, oder von Gendarmerie im wörtlichen Sinn des Begriffs und dieser Zeit gehört ihnen.

Es ist im Übrigen so wahr, dass dieser Zeitraum nicht auf einen möglich künftigen Besitz angerechnet wird.

Wenn ein Angehöriger in "Garde à vue" gesetzt wird, entspricht das oft einem Verschwinden für die Angehörigen.

Bevor das Gesetz schließlich vorsieht, dass die Angehörigen eines "Garde à vue"s nicht verhindert werden, liefen die Leute oft die Krankenhäuser, bevor sie an das Kommissariat dachten, das bestätigte noch invalidierte die Tatsache nicht, die betroffene Person zu besitzen.

Diese wenig zufrieden stellende Lage besteht nicht mehr in der Mehrheit der Fälle.

Von nun an kann eine an Sicht behaltene Person, wenn sie es wünscht, einen Angehörigen verständigen lassen und Rückgriff auf einen Rechtsanwalt haben.

Aber man muss im Auge behalten, dass diese zwei Maßnahmen verschoben oder in bestimmten Fällen auf Instruktionen des Staatsanwalts oder eines Richters sogar auseinandergemacht werden können.

Es ist also möglich, dass die Familie nicht verhindert wird.

Man muss also die Person suchen, und für einfachsten und den wirksamsten das ist oft, Rückgriff auf einen Rechtsanwalt zu haben, der um das Parkett ersuchen wird, das immer von einer "Garde à vue"maßnahme verhindert ist.

Aber sogar kann die Intervention des Rechtsanwalts einige Schwierigkeiten kennen.

In der Tat in französischem Recht ist die Ernennung des Rechtsanwalts außerhalb der Ausnahme der Verteidigung der Bergarbeiter rein persönlich.

Die Bezeichnung der Familie im Gegensatz zu zahlreichen europäischen Ländern besteht nicht in Recht.

In der Praxis, besteht sie, wird sie gemäß den Umständen angewendet.

In jedem Fall daher schwierig wie ist ein "Garde à vue", man muss im Auge behalten, dass es sich um eine zeitweilige Maßnahme handelt.

Seine normale legale Dauer ist von 24 Stunden erneuerbar, das heißt 48 Stunden insgesamt.

In den ernstesten Materialien, Banditentum oder Terrorismus, dieser Dauer, die vielleicht bis zu 96 Stunden verlängert wurde.

Schließlich man muss bemerken, dass meistens kein von den Rednern des "Garde à vue"s, dass es die Polizei-, Gendarmerie Dienste sind, oder sogar der Rechtsanwalt Dritten keine Informationen zur Untersuchung übermitteln kann, die geheim ist.

A "Garde à vue":

Os oficiais de polícia judicial têm da Lei o poder de interpelar e colocar em "Garde à vue" qualquer pessoa da qual têm razão plausível de pensar que pode ter cometido uma infração.

Este poder não é arbitrário, é enquadrado pela Lei e exercido sob o controlo do Procurador.

Na prática este controlo é reduzido à sua mais simples expressão e uma larga margem de operação é deixada aos investigadores.

É necessário notar que na França não existe à esta fase nenhum recurso para pôr fim à uma "Garde à vue", "o habeas corpus" como existe em direito anglo-saxónico não tem um equivalente francês.

Durante a duração desta medida, a pessoa está entre as mãos dos serviços de polícia ou de posto da guarda, ao sentido literal do termo e este tempo pertence-lhes.

É de resto tanto verdadeiro que este lapso de tempos não será atribuído sobre uma eventual futura detenção.

Quando um parente é colocado em "Garde à vue", aquilo equivale frequentemente para os parentes um desaparecimento.

Antes que a Lei prevê por último que os parentes de um guardados à vista não sejam prevenidos, as pessoas corriam frequentemente os hospitais antes de pensar ao comissariado, que não confirmava nem infirmava o fato de deter a pessoa interessada.

Esta situação pouco satisfatória não existe mais na maioria dos casos.

Doravante, uma pessoa guardada à vista pode, se desej-o-ar, fazer prevenir um parente e ter recurso um Advogado.

Mas é necessário guardar ao espírito que estas duas medidas podem ser diferido ou mesmo afastadas em certos casos sobre instruções do Procurador ou de um Juiz.

É por conseguinte possível que a família não seja prevenida.

É necessário por conseguinte procurar a pessoa e para aquilo mais simples e mais eficaz é frequentemente ter recurso um Advogado que solicitará o Ministério público, o qual sempre é prevenido de uma medida de "Garde à vue".

Mas mesmo a intervenção do Advogado pode conhecer cerca de dificuldades.

Com efeito em direito francês a designação do Advogado é meramente pessoal, fora da excepção da defesa dos mineiros.

A designação da família, pelo contrário de numerosos países europeus, não existe em direito.

Na prática, existe, é aplicada em função das circunstâncias.

Em qualquer caso, tão difícil que ou seja uma "Garde à vue", é necessário guardar ao espírito que trata-se de uma medida temporária.

A sua duração legal normal é de 24 horas renovável, ou seja 48 horas no total.

As matérias mais graves, em banditismo ou terrorismo, esta duração talvez alongada até às 96 horas.

Por último é necessário notar que na maioria dos casos, nenhum dos intervenientes da "Garde à vue", que seja os serviços de polícia, de posto da guarda ou mesmo o Advogado não poderá comunicar à terços informações relativas ao inquérito que é secreto.